



UNIwersYTET ŚLĄSKI

Katowice, dn. 16.02.2017 r.

DZIAŁ ZAMÓWIEŃ PUBLICZNYCH

ul. Bankowa 12

40-007 Katowice

tel. (032) 359 13-81, fax. (0-32) 359 20 48

Strona | 1

## UCZESTNICY POSTĘPOWANIA

NR DZP.381.006.2017.UG

### WYJAŚNIENIA DO TREŚCI SIWZ – ZMIANA TREŚCI SIWZ

---

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w trybie przetargu nieograniczonego o wartości zamówienia poniżej równowartości kwoty 209.000,00 € p.n. **Zakup kartonów imiennych na usługi rekreacyjne i sportowe** (nr postępowania **DZP.381.006.2017.UG**).

---

Do Zamawiającego wpłynęły zapytania dotyczące ww. postępowania. Zgodnie z art. 38 ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2015 r., poz. 2164 z późn. zm.), zwaną dalej także „ustawą Pzp”, Zamawiający jest obowiązany udzielić wyjaśnień niezwłocznie, jednak nie później niż na dwa (2) dni przed upływem terminu składania ofert. Zgodnie z ust. 2 przedmiotowego artykułu treść zapytań wraz z wyjaśnieniami Zamawiający przekazuje Wykonawcom, którym przekazał specyfikację istotnych warunków zamówienia bez ujawniania źródła zapytania, a jeżeli specyfikacja jest udostępniana na stronie internetowej, zamieszcza na tej stronie.

Wobec powyższego Zamawiający udziela następujących wyjaśnień:

#### **Pytanie 1:**

Czy Zamawiający zgadza się na modyfikację treści projektu umowy poprzez zastąpienie zawartych w § 5 postanowień dotyczących uprawnienia Wykonawcy do przetwarzania danych osobowych na podstawie ich powierzenia przez Zamawiającego na rzecz postanowień uprawnających Wykonawcę do przetwarzania danych osobowych na podstawie wyrażonej uprzednio zgody osób których dane te dotyczą?

Powyższe pytanie wynika z faktu, iż w świetle decyzji GIODO z 15 lipca 2015 r. DIS/DEC - 594/15/62961 i 11 września 2015 r. DIS/DEC - 749/15/83430 oraz Ustawy o ochronie danych osobowych z dnia 29 sierpnia 1997r. **Wykonawca jest administratorem danych osobowych uczestników i może je przetwarzać wyłącznie po uprzednim uzyskaniu odpowiednich zgód. Innymi słowy, brak jest możliwości powierzenia Wykonawcy danych osobowych do przetwarzania, na podstawie art. 31 ustawy o ochronie danych osobowych, gdyż możliwość przetwarzania tych danych jest uzależnione od zgody osób, których one dotyczą.**

Zgodnie z ww. decyzją GIODO: „Należy zauważyć, że istotą programu M. jest to, że posiadacze kart M. w pełni dobrowolnie decydują o sposobie korzystania z produktów i usług oferowanych przez Spółkę w ramach tego programu. To pracownicy klientów Spółki decydują, czy chcą przystąpić do tego programu oraz czy chcą, aby inne osoby (określone jako osoby towarzyszące i dzieci) również korzystały z tych produktów i usług. Pracodawca nie może udostępnić Spółce danych tych osób bez ich wiedzy i zgody.

Z definicji administratora danych, określonej w art. 7 pkt 4 ustawy, zgodnie z którym ilekroć w ustawie jest mowa o

administratorze danych - rozumie się przez to organ, jednostkę organizacyjną, podmiot lub osobę, o których mowa w art. 3, decydujące o celach i środkach przetwarzania danych osobowych, wynika, iż decydując o celach i środkach przetwarzania tych danych w przypadku ich powierzenia, nie może być on ograniczony zgodą osoby, której dane dotyczą. Tym samym uznać należy, że **klient nie może powierzyć Spółce przetwarzania danych posiadaczy kart M. w ramach umowy powierzenia, o której mowa w art. 31 ustawy, gdyż przetwarzanie tych danych jest uzależnione właśnie od zgody osób, których one dotyczą.**"

Strona | 2

Tym samym nie jest możliwe przetwarzanie danych przez Wykonawcę na podstawie powierzenia danych przez Zamawiającego na podstawie art. 31 ustawy o ochronie danych osobowych.

Aktualną treść § 5 projektu umowy, proponujemy zastąpić na następującą:

1. *Administratorem danych osobowych w rozumieniu ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz.U. z 2015 poz. 2135, ze zm.), dalej „Ustawa” jest:*
  - 1) *Wykonawca – w odniesieniu do danych osobowych wszystkich Uczestników Programu;*
  - 2) *Zamawiający – w odniesieniu do danych osobowych pracowników wskazanych przez niego jako osoby uprawnione do korzystania z usług świadczonych na podstawie zamówienia.*
2. *Każdy z administratorów danych odpowiada we własnym zakresie za zapewnienie zgodności ich przetwarzania z przepisami o ochronie danych osobowych.*
3. *Zarówno Zamawiający jak i Wykonawca zobowiązują się do przetwarzania danych osobowych Uczestników Programu zgodnie z Ustawą, w szczególności do wdrożenia technicznych i organizacyjnych środków bezpieczeństwa, co najmniej w zakresie określonym w art. 36-39 Ustawy, a także innych powszechnie obowiązujących przepisach prawa, w celu prawidłowego wykonania przedmiotu zamówienia.*
4. *Wykonawca przetwarza dane osobowe Uczestników Programu w oparciu o art. 23 ust. 1 pkt 1 Ustawy, na podstawie zgody osoby, której dane dotyczą, wyrażonej przed przystąpieniem do Programu.*
5. *Wykonawca będzie przetwarzać dane osobowe Uczestników Programu dla celów podatkowych i rachunkowych w zakresie i przez czas zgodny z obowiązującymi przepisami, a także po zakończeniu świadczenia usług w zakresie i przez czas niezbędny do rozliczenia zamówienia.*
6. *Kwestie dotyczące ochrony danych osobowych nie uregulowane w niniejszym paragrafie zostaną ustalone w drodze operacyjnej na piśmie pod rygorem nieważności.*

Odpowiedź:

Zamawiający działając na podstawie art. 38 ust. 4 ustawy Pzp zmienia treść specyfikacji istotnych warunków zamówienia w następujący sposób:

**§5 (Ochrona danych osobowych) wzoru umowy, stanowiącego załącznik nr 3 do SIWZ, otrzymuje brzmienie:**

- „ 1. Administratorem danych osobowych w rozumieniu ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 roku o ochronie danych osobowych (t. j. Dz. U. z 2016 r., poz. 922 z późn. zmianami), zwanej dalej „Ustawą” jest:
- 1) *Wykonawca – w odniesieniu do danych osobowych wszystkich Użytkowników Programu;*
  - 2) *Zamawiający – w odniesieniu do danych osobowych pracowników wskazanych przez niego jako osoby uprawnione do korzystania z usług świadczonych na podstawie niniejszej umowy.*
2. *Każdy z administratorów danych odpowiada we własnym zakresie za zapewnienie zgodności ich przetwarzania z przepisami o ochronie danych osobowych.*
3. *Zarówno Zamawiający jak i Wykonawca zobowiązują się do przetwarzania danych osobowych Użytkowników Programu zgodnie z Ustawą, w szczególności do wdrożenia technicznych i organizacyjnych środków bezpieczeństwa, co najmniej*

w zakresie określonym w art. 36-39 Ustawy, a także innych powszechnie obowiązujących przepisach prawa, w celu prawidłowego wykonania przedmiotu zamówienia.

4. Wykonawca przetwarza dane osobowe Użytkowników Programu w oparciu o art. 23 ust. 1 pkt 1 Ustawy, na podstawie zgody osoby, której dane dotyczą, wyrażonej przed przystąpieniem do Programu.
5. Wykonawca będzie przetwarzać dane osobowe Użytkowników Programu dla celów podatkowych i rachunkowych w zakresie i przez czas zgodny z obowiązującymi przepisami, a także po zakończeniu świadczenia usług w zakresie i przez czas niezbędny do rozliczenia zamówienia.
6. Kwestie dotyczące ochrony danych osobowych nie uregulowane w niniejszym paragrafie zostaną ustalone w drodze operacyjnej na piśmie pod rygorem nieważności."

#### Pytanie 2:

Zawracamy się z uprzejmą prośbą o modyfikację ust. 5 Szczegółowego Opisu Przedmiotu Zamówienia w następujący sposób: „Wykonawca w ramach karnetu, powinien zapewnić pobyt na siłowni, **gdzie czas trwania usługi powinien wynosić minimum 60 minut** oraz bez limitu liczby wizyt w ciągu dnia, tygodnia, miesiąca, dostęp do usług fitness, według harmonogramu poszczególnych obiektów sportowo-rekreacyjnych oraz sauny i basenu (jeżeli obiekt jest wyposażony w saunę, basen i usługi te znajdują się w ofercie publicznej Wykonawcy).

#### Odpowiedź:

Zamawiający nie wyraża zgody na powyższą zmianę.

#### Pytanie 3:

Ze względu na to, że zamówienie będzie w części realizowane ze środków publicznych to czy dostęp do usługi i sposób identyfikacji Użytkownika w obiekcie powinien być tak skonstruowany, aby z usługi mogły korzystać tylko osoby rzeczywiście do tego uprawnione, a nie osoby trzecie? Jeżeli tak, to czy uprawnienie do skorzystania z usługi powinno być każdorazowo potwierdzane dowodem tożsamości przypisanym do karnetu, tak aby nie narażać Zamawiającego na problemy związane z korzystaniem z usługi przez osoby nieuprawnione?

Informacja dla Zamawiającego:

Według (nazwa Wykonawcy), każdy z Wykonawców powinien zagwarantować Zamawiającemu, że z usług, których płatnikiem (choćby w części) jest Zamawiający nie powinny korzystać osoby do tego nieuprawnione. Tym samym weryfikacja Użytkownika w obiekcie zaproponowana przez Wykonawców powinna być tak skonstruowana, aby wykluczyć jakiegokolwiek możliwości tego typu nadużyć. Rozwiązaniem jest każdorazowe potwierdzanie uprawnienia do skorzystania z usługi dowodem tożsamości przypisanym do karnetu.

#### Odpowiedź:

Zamawiający wyjaśnia, iż zgodnie z zapisami wzoru umowy (§3 ust. 11): „Warunkiem korzystania z Programu w danym obiekcie jest posiadanie przez użytkownika ważnego, imiennego karnetu, wystawionego przez Wykonawcę, obejmującego dany miesiąc kalendarzowy oraz pozytywna identyfikacja/weryfikacja przeprowadzana w oparciu o wewnętrzne regulacje obowiązujące w danym obiekcie.

#### Pytanie 4:

Zwracamy się o potwierdzenie, iż dofinansowanie do karnetów w wysokości 50% opisane w zał. nr 2 do SIWZ (OPZ) dotyczy wszystkich 1700 karnetów.

Odpowiedź:

Dofinansowanie dotyczy wszystkich karnetów.

**Pytanie 5:**

Prosimy o wyjaśnienie, czy opisane w pkt. 4 OPZ „wielokrotne korzystanie z różnych obiektów tego samego dnia” oznacza korzystanie z danego obiektu raz dziennie, z możliwością korzystania z dowolnej ilości różnych (innych) obiektów tego samego dnia?

Strona | 4

Odpowiedź:

Wielokrotnie oznacza bez ograniczeń czasowych w ciągu dnia, tygodnia, miesiąca oraz liczby wizyt w ciągu dnia, tygodnia, miesiąca, dostęp do usług fitness, według harmonogramu poszczególnych obiektów sportowo-rekreacyjnych oraz sauny i basenu (jeżeli obiekt jest wyposażony w saunę, basen i usługi te znajdują się w ofercie publicznej Wykonawcy).

**Pytanie 6:**

Prosimy o wyjaśnienie, czy zapis w pkt.4 OPZ (część zaznaczona **boldem**): „Użytkownik ma mieć prawo do wielokrotnego korzystania z różnych obiektów ciągu jednego dnia **oraz różnego rodzaju zajęć w ciągu tego samego dnia (np. siłownia+fitness+basen)**” oznacza, iż Zamawiający wymaga możliwości korzystania z różnych usług w ciągu jednego dnia ale mogą to być usługi dostępne dla Użytkownika w różnych obiektach?

Odpowiedź:

Wielokrotnie oznacza bez ograniczeń czasowych w ciągu dnia, tygodnia, miesiąca oraz liczby wizyt w ciągu dnia, tygodnia, miesiąca, dostęp do usług fitness, według harmonogramu poszczególnych obiektów sportowo-rekreacyjnych oraz sauny i basenu (jeżeli obiekt jest wyposażony w saunę, basen i usługi te znajdują się w ofercie publicznej Wykonawcy).

Dopuszcza się dostępność poszczególnych usług w różnych obiektach.

**Pytanie 7:**

Uprzejmie zwracamy uwagę Zamawiającego na fakt, iż ze względu na rynkowe ceny usług w niektórych nielicznych obiektach usługi sauna oraz basen u wszystkich operatorów karnetów są dostępne wyłącznie z dopłatą. W związku z tym prosimy o odpowiedź:

- czy jeżeli usługa „Basen” jest świadczona w danym obiekcie wyłącznie jako usługa z dopłatą (u wszystkich lub u niektórych operatorów karnetów posiadających tą usługę w ofercie) ma ona zostać wykazana na liście obiektów?

- czy jeżeli usługa „sauna” jest świadczona w danym obiekcie wyłącznie jako usługa z dopłatą (u wszystkich lub u niektórych operatorów karnetów posiadających tą usługę w ofercie) ma ona zostać wykazana na liście obiektów?

Jeśli tak – to czy obiekt świadczący usługę sauna z dopłatą będzie brany pod uwagę w kryterium oceny ofert w zakresie ilości obiektów z sauną?

Odpowiedź:

W wykazie obiektów sportowo-rekreacyjnych, w których będzie realizowane zamówienie (załącznik nr 2A do SIWZ) należy wskazać obiekty wyposażone w saunę i basen, jeśli te usługi znajdują się w ofercie publicznej Wykonawcy i usługi te są objęte ceną karnetu – bez dodatkowej opłaty.

Czas korzystania z sauny przez jednego użytkownika w ciągu jednego dnia (w ramach karnetu) nie może być krótszy niż 30 min. Czas korzystania z basenu przez jednego użytkownika w ciągu jednego dnia (w ramach karnetu) nie może być krótszy niż 45 min.

Jeżeli usługa „Basen” jest świadczona w danym obiekcie wyłącznie jako usługa z dopłatą obiekt na liście obiektów w pozycji „Basen” powinien zostać oznaczony „NIE”

Jeżeli usługa „Sauna” jest świadczona w danym obiekcie wyłącznie jako usługa z dopłatą obiekt na liście obiektów w pozycji „Sauna” powinien zostać oznaczony „NIE”

W związku z powyższym Zamawiający działając na podstawie art. 38 ust. 4 ustawy Pzp zmienia treść specyfikacji istotnych warunków zamówienia w następujący sposób:

Strona | 5

**1) Rozdz. VIII ust. 3 zd. 1 SIWZ otrzymuje brzmienie:**

„ 3. Do formularza oferty należy dołączyć **WYKAZ CO NAJMNIEJ 200 OBIEKTÓW SPORTOWO-REKREACYJNYCH, W KTÓRYCH ŚWIADCZONE SĄ USŁUGI DLA POPRAWY KONDYCJI FIZYCZNEJ, REKREACJI I ZDROWIA, W TYM MINIMUM 80 POSIADAJĄCYCH JEDNOCZEŚNIE SIŁOWNIĘ I PROWADZĄCYCH ZAJĘCIA FITNESS, ZLOKALIZOWANYCH NA TERENIE WOJEWÓDZTWA ŚLĄSKIEGO**, w tym obligatoryjnie w miastach: **Katowice, Chorzów, Sosnowiec i Cieszyn**; w wykazie należy uwzględnić także obiekty posiadające saunę i basen, jeżeli usługi te znajdują się w ofercie publicznej Wykonawcy i są objęte ceną karnetu – bez dodatkowej opłaty.”

**2) Rozdz. XI ust. 1 pkt 2) lit. c) tiret 2 otrzymuje brzmienie:**

„ - Zamawiający będzie przyznawał punkty za wykazane obiekty sportowo-rekreacyjne, w których Wykonawca zapewnia dostęp do sauny (jako usługę w cenie karnetu – bez dodatkowych opłat) w następujących miastach: Katowice, Chorzów, Sosnowiec, Cieszyn”

**3) Przepis dolny 1 w załączniku nr 2A do SIWZ (wykaz obiektów sportowo-rekreacyjnych, w których realizowane będzie zamówienie) otrzymuje brzmienie:**

„Należy wpisać „TAK” jeżeli obiekt posiada basen, usługa ta znajduje się w ofercie publicznej Wykonawcy i jest objęta ceną karnetu – bez dodatkowej opłaty; jeżeli usługa „basen” jest świadczona w danym obiekcie wyłącznie jako usługa z dopłatą obiekt powinien zostać oznaczony „NIE”

**4) Przepis dolny 2 w załączniku nr 2A do SIWZ (wykaz obiektów sportowo-rekreacyjnych, w których realizowane będzie zamówienie) otrzymuje brzmienie:**

„Należy wpisać „TAK”, jeżeli obiekt posiada saunę, usługa ta znajduje się w ofercie publicznej Wykonawcy i jest objęta ceną karnetu – bez dodatkowej opłaty; jeżeli usługa „sauna” jest świadczona w danym obiekcie wyłącznie jako usługa z dopłatą obiekt powinien zostać oznaczony „NIE”

**POWYŻSZE WYJAŚNIENIA I ZMIANY SIWZ SĄ WIAŻĄCE DLA WYKONAWCÓW I NALEŻY JE UWZGLĘDNIĆ PRZY SPORZĄDZANIU OFERTY.**

W załączeniu Zamawiający zamieszcza załącznik nr 2A do SIWZ ((wykaz obiektów sportowo-rekreacyjnych, w których realizowane będzie zamówienie) w aktualnym brzmieniu.

Z-ca Przewodniczącego Komisji Przetargowej:

*mgr Aneta Szturc-Krawczyk*

Przewodniczący Komisji Przetargowej:

*mgr Ewa Słowik*